

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1260/2007

av den 9 oktober 2007

om ändring av förordning (EG) nr 318/2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

av följande skäl:

- (1) För att bibehålla den strukturella balansen på marknaden kan kommissionen besluta om återtag av socker från marknaden. Om det beslutas om preventivt återtag måste omfattningen av skyldigheten enligt artikel 6.5 i rådets förordning (EG) nr 318/2006⁽¹⁾ begränsas för att undvika att sockerföretag åläggs en skyldighet att betala minimipris för en sockerbetskvantitet som motsvarar hela deras kvot, inklusive vad de eventuellt producerar över återtagströskeln.
- (2) Enligt artikel 10.2 i förordning (EG) nr 318/2006 ska kommissionen senast sista februari 2010 besluta om att genomföra en schablonmässig minskning av nationella och regionala kvoter så att de hamnar på en bärkraftig nivå efter upphörandet av den tillfälliga omstruktureringsordning som inrättats genom rådets förordning (EG) nr 320/2006 av den 20 februari 2006 om inrättande av en tillfällig ordning för omstrukturering av sockerindustrin i gemenskapen⁽²⁾.

För att uppmuntra till ökat deltagande i omstruktureringsordningen bör den procentsats som avses i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 318/2006 minskas, med beaktande av den totala kvotkvantitet som har avståtts i respektive medlemsstat inom ramen för omstruk-

tureringsordningen samt för att differentiera denna procentsats individuellt för varje företag i förhållande till dess individuella omstruktureringsinsats.

- (3) Regionerna i de yttersta randområdena som avses i artikel 299.2 i fördraget omfattas inte av förordning (EG) nr 320/2006. Följaktligen bör dessa regioner uteslutas från den slutliga kvotnedskärning genom vilken kommissionen kan justera kvoterna efter det att omstruktureringsordningen har upphört.
- (4) Enligt artikel 4a i förordning (EG) nr 320/2006 får odlare av sockerbetor eller sockerrör, avsedda att bearbetas till kvotsocker, lämna in direkta ansökningar om omstruktureringsstöd på villkor att de upphör att leverera socker till de företag som de var bundna till genom leveransavtal under det föregående regleringsåret. När medlemsstaterna beviljar sådana ansökningar, måste de minska kvoterna för de berörda företagen med högst 10 % enligt artikel 11.1 andra strecksatsen i förordning (EG) nr 318/2006. Den artikeln måste mot denna bakgrund ändras så att det blir möjligt att göra en definitiv minskning av kvoter som tilldelats företag.
- (5) En sund förvaltning av socker genom offentlig intervention innebär att socker bör säljas tillbaka till marknaden så snart marknadsutvecklingen möjliggör det för att undvika en lång lagringsperiod med risk för försämrad kvalitet. Möjlighet bör därför ges till återförsäljning som industrisocker.
- (6) Enligt artikel 19 i förordning (EG) nr 318/2006 får socker återtas från marknaden när det är nödvändigt för att bevara den strukturella balansen på marknaden på en prisnivå som ligger nära referenspriset. Tillämpningen av den bestämmelsen baseras för närvarande på en procentsats som är lika för alla medlemsstater och som gäller all kvotproduktion. De senaste erfarenheterna visar att en sådan schablonmässig tillämpning kan motverka sitt eget syfte, eftersom producenterna uppmuntras att producera mer än vad de avtalsenligt är skyldiga att göra, som en försiktighetsåtgärd inför en eventuell tvångslagring av de återtagna kvantiteterna.

⁽¹⁾ EUT L 58, 28.2.2006, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 247/2007 (EUT L 69, 9.3.2007, s. 3).

⁽²⁾ EUT L 58, 28.2.2006, s. 42. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1261/2007 (se sidan 8 i detta nummer av EUT).

Återtagsinstrumentet bör därför anpassas så att den gemensamma procentsatsen ersätts av en tröskel, som bestäms genom att respektive företags tilldelade kvot multipliceras med en koefficient. Kvotproduktion ovanför denna tröskel bör återtas. Företagen bör på så sätt kunna undvika följderna av ett återtag genom att anpassa produktionen så att den inte överskrider tröskeln.

- (7) Antagligen kan syftet med återtag bättre uppnås om återtagskoefficienten i preventivt syfte kan fastläggas senast i mitten av mars under det föregående regleringsåret. På så sätt får sockerbetsodlarna nämligen möjlighet att anpassa sådden till prognosen. Förordning (EG) nr 320/2006 erbjuder möjlighet att avstå kvoter mot tilldelning av omstruktureringsstöd i två steg. De belopp som kan avstås i det andra steget kan inte beaktas för fastställande av den preventiva återtagskoefficienten för regleringsåret 2008/09, eftersom respektive siffror kommer att vara kända först efter den 16 mars 2008, tidsfristen för fastställande av koefficienten. Det bör därför göras klart att den koefficienten behöver tillämpas på de kvoter som fortfarande vid den tidpunkten finns kvar.
- (8) För att man ska kunna ta hänsyn till uppdaterade marknadsdata om produktionen, bör det vara möjligt att justera den i mars fastlagda, preventiva återtagskoefficienten om det behövs för det berörda regleringsåret.
- (9) Enligt artikel 19.3 i förordning (EG) nr 318/2006 ska sockerkvantiteter som återtas under ett regleringsår, och som inte saluförs som industrisocker eller industriisoglukos, anses vara de första kvantiteter som produceras inom ramen för nästa regleringsårs kvoter. Den bestämmelsen kan innebära att företag som vill delta i omstruktureringsordningen under regleringsåren 2008/09 och 2009/10 hindras från att utnyttja ordningen fullt ut. För att omstruktureringen av sockersektorn inte ska hämmas, är det nödvändigt att medge undantag på företagets begäran från återtag under regleringsåret 2007/08, eller från ett eventuellt återtag under regleringsåret 2008/09, för företag som fått sina ansökningar om omstruktureringsstöd enligt förordning (EG) nr 320/2006 beviljade under det regleringsår återtaget ska ske och som därför avstår från hela sin kvot under nästa regleringsår.
- (10) För att främja ett ökat deltagande i omstruktureringsordningen bör koefficienten höjas i proportion till den totala kvotkvantitet som avstås i respektive medlemsstat inom ramen för omstruktureringsordningen.
- (11) Importlicenser inom ramen för vissa förmånsavtal får enligt artikel 29 i förordning (EG) nr 318/2006 bara

utfärdas till heltidsraffinaderier och under förutsättning att de inte överstiger de kvantiteter som får importeras för att täcka det traditionella försörjningsbehovet. Den förmånsrätten bör inte inskränkas genom tillämpning av återtag, eftersom raffinaderier inte har samma möjlighet som sockerproducenter att anpassa produktionen till återtagströsklarna.

- (12) Artikel 6 i förordning (EG) nr 318/2006 innehåller bestämmelser om branschavtal. Enligt punkt 6 i den artikeln får branschavtal avvika från en del av bestämmelserna. Det bör vara möjligt att befria sockerföretag som inte har ingått avtal före sådd om leverans av en kvantitet lika med deras kvotsockerkvantitet från skyldigheten att betala minimipriset för alla sockerbetor som går till sockertillverkning. Den möjligheten fanns tidigare, innan förordning (EG) nr 318/2006 började tillämpas.
- (13) Enligt artikel 10.1 i förordning (EG) nr 318/2006 ska de nationella och regionala kvoterna i bilaga III till den förordningen justeras årligen till följd av tillämpning av olika mekanismer för ökning eller minskning av de enskilda företagens kvoter. I artikel 10.1 i förordning (EG) nr 318/2006 hänvisas det också till artiklarna 14 och 19 i förordningen, som avser överföring av överskottssocker respektive återtag av socker. Tillämpning av de artiklarna leder emellertid inte till någon ökning eller minskning av kvoter. Den hänvisningen bör därför utgå.
- (14) Förordning (EG) nr 318/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (15) I denna förordning bör hänsyn tas till att hela kvoten för produktion av inulinsirap avstods redan under regleringsåret 2006/07 som ett led i omstruktureringsordningen enligt förordning (EG) nr 320/2006.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 318/2006 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 6 ska punkterna 5 och 6 ersättas med följande:

”5. Sockerföretag som inte har ingått några leveransavtal före sådd till minimipriset för kvotbetor för en kvantitet sockerbetor som motsvarar så mycket socker som de har kvot för, allt efter förhållandena justerat av den preventiva återtagskoefficienten, fastställd i enlighet med artikel 19.2 första stycket, ska betala lägst detta minimipris för alla sockerbetor de bearbetar till socker.

6. Branschavtal får med medlemsstatens godkännande avvika från punkterna 3, 4 och 5."

2. Artikel 10 ska ersättas med följande:

"Artikel 10

Kvotförvaltning

1. I enlighet med förfarandet i artikel 39.2 ska kvoterna i bilaga III till denna förordning justeras senast den 30 april 2008 för regleringsåret 2008/09 och senast den sista februari 2009 respektive 2010 för regleringsåren 2009/10 och 2010/11. Justeringarna ska följa av tillämpningen av artiklarna 8 och 9 i den här förordningen, av punkt 2 i den här artikeln och av artiklarna 3 och 4a.4 i förordning (EG) nr 320/2006.

2. Med beaktande av omstruktureringen inom ramen för förordning (EG) nr 320/2006 ska kommissionen senast den sista februari 2010 och i enlighet med förfarandet i artikel 39.2 i den här förordningen fastställa den gemensamma procentsats som behövs för att minska de befintliga kvoterna för socker och isoglukos per medlemsstat eller region i syfte att undvika obalans på marknaderna från regleringsåret 2010/11 och framåt. Medlemsstaterna ska justera kvoterna för varje företag i enlighet med detta.

Genom undantag från första stycket i denna punkt ska procentsatsen för medlemsstater för vilka den nationella kvoten har minskats genom kvotavståenden enligt artiklarna 3 och 4a.4 i förordning (EG) nr 320/2006 fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 39.2 i den här förordningen, med tillämpning av bilaga VIII till denna förordning. Sådana medlemsstater ska för varje företag inom deras territorium som har en kvot justera procentsatsen i enlighet med bilaga IX till denna förordning.

Första och andra styckena i denna punkt ska inte tillämpas på de yttersta randområden som anges i artikel 299.2 i fördraget."

3. Artikel 11 ska ändras på följande sätt:

a) Rubriken ska ersättas med följande:

"Artikel 11

Nationell omfördelning av kvoterna och minskning av kvoterna"

b) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. En medlemsstat får minska ett i medlemsstaten etablerat socker- eller isoglukosproducerande företags kvot med högst 10 % för regleringsåret 2008/09 och därefter, förutsatt att företagets rätt att delta i den mekanism som fastställs i förordning (EG) nr 320/2006 respekteras. Härvid ska medlemsstaterna tillämpa objektiva och icke-diskriminerande kriterier."

c) Följande punkt ska läggas till:

"4. Genom undantag från punkt 3 i denna artikel ska medlemsstaterna – om artikel 4a i förordning (EG) nr 320/2006 tillämpas – minska det berörda sockerföretagets tilldelade sockerkvot i enlighet med punkt 4 i den artikeln, dock högst med den procentsats som fastställs i punkt 1 i den här artikeln."

4. Artikel 15.1 c ska ersättas med följande:

"c) socker och isoglukos som återtagits från marknaden i enlighet med artiklarna 19 och 19a och som inte uppfyller villkoren i artikel 19.3."

5. I artikel 18.3 a ska följande strecksats läggas till:

"eller

— för industriell användning som avses i artikel 13."

6. Artikel 19 ska ersättas med följande:

"Artikel 19

Återtag av socker

1. För att bevara den strukturella balansen på marknaden på en prisnivå som ligger nära referenspriset, med beaktande av de åtaganden som gemenskapen gjort enligt avtal som ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget, får kommissionen besluta att från marknaden, för ett givet regleringsår, återta de kvantiteter kvotsocker eller kvotisoglukos som överstiger den tröskel som beräknats enligt punkt 2 i denna artikel.

2. Den tröskel för återtag som avses i punkt 1 ska beräknas, för varje företag som tilldelats en kvot, genom att företagets kvot multipliceras med en koefficient, som ska fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 39.2 senast den 16 mars för det föregående regleringsåret på grundval av förväntade marknadstrender. För regleringsåret 2008/09 ska den koefficienten tillämpas på kvoten efter avståenden i enlighet med förordning (EG) nr 320/2006 beviljade senast den 15 mars 2008.

På grundval av uppdaterade marknadstrender får kommissionen, i enlighet med förfarandet i artikel 39.2, senast den 31 oktober det berörda regleringsåret besluta antingen att anpassa eller, om inget sådant beslut har fattats i enlighet med första stycket i denna punkt, att fastställa en koefficient.

3. Företag med en kvot ska fram till början av följande regleringsår på egen bekostnad lagra den kvantitet kvotsocker som producerats utöver den tröskel som beräknats i enlighet med punkt 2. De socker- eller isoglukoskvantiteter som återtas under ett regleringsår ska anses vara de första kvantiteter som produceras inom ramen för nästa regleringsårs kvoter.

Genom undantag från första stycket i denna punkt får det, med hänsyn till de förväntade trenderna på sockermarknaden, i enlighet med förfarandet i artikel 39.2, beslutas att hela eller delar av den återtagna kvantiteten socker eller isoglukos vad beträffar pågående och/eller nästa regleringsår ska anses som

- a) överskottssocker eller överskottsisoglukos som får användas som industrisocker eller industriisoglukos, eller
- b) produktion av tillfällig kvot, varav en del får reserveras för export med beaktande av de åtaganden som gemenskapen har till följd av avtal som ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget.

4. Om sockerförsörjningen i gemenskapen inte räcker, får det i enlighet med förfarandet i artikel 39.2 beslutas att en viss del av den återtagna kvantiteten socker får säljas på gemenskapsmarknaden innan återtagsperioden har löpt ut.

5. Om det återtagna sockret överförs till den första sockerproduktionen nästa regleringsår, ska minimipriset för det regleringsåret betalas till sockerbetsodlarna.

Om det återtagna sockret används som industrisocker eller exporteras i enlighet med punkt 3 a eller b i denna artikel, ska kraven i artikel 5 om minimipriser inte gälla.

Om det återtagna sockret säljs på gemenskapsmarknaden innan återtagsperioden har löpt ut enligt punkt 4, ska minimipriset för innevarande regleringsår betalas till sockerbetsodlarna."

7. Följande artikel ska införas:

"Artikel 19a

Återtag av socker under regleringsåren 2007/08, 2008/09 och 2009/10

1. Genom undantag från artikel 19.2 i denna förordning ska koefficienten för medlemsstater för vilka den nationella sockerkvoten har minskats genom kvotavståenden enligt artiklarna 3 och 4a.4 i förordning (EG) nr 320/2006 fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 39.2 i den här förordningen, för regleringsåren 2007/08, 2008/09 och 2009/10, med tillämpning av bilaga X till denna förordning.

2. Ett företag som i enlighet med artikel 3.1 a eller 3.1 b i förordning (EG) nr 320/2006, med verkan från påföljande regleringsår, avstår från hela den kvot som tilldelats företaget, ska på egen begäran undantas från tillämpning av de koefficienter som avses i artikel 19.2 i denna förordning. En sådan begäran ska lämnas in före slutet av det regleringsår som återtagandet avser."

8. I artikel 29.1 ska första stycket ersättas med följande:

"1. Ett traditionellt försörjningsbehov av socker för raffinering för gemenskapen ska fastställas till 2 324 735 ton per regleringsår, uttryckt i vitt socker."

9. I punkt VI i bilaga V ska hänvisningen till artikel 10.3 ersättas med en hänvisning till artikel 10.2.

10. Texten i bilagan till denna förordning ska läggas till som bilagorna VIII, IX och X.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 9 oktober 2007.

På rådets vägnar

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

Ordförande

BILAGA

"BILAGA VIII

BERÄKNING AV DEN PROCENTSATS SOM SKA FASTSTÄLLAS ENLIGT ARTIKEL 10.2 ANDRA STYCKET

1. För den beräkning som anges i punkt 2 gäller följande definitioner:

- a) *procentsats på medlemsstatsnivå*: den procentsats som ska fastställas i enlighet med punkt 2 för att kunna bestämma den totala mängden för minskningen på den berörda medlemsstatens nivå.
- b) *gemensam procentsats*: den gemensamma procentsats som fastställts av kommissionen i enlighet med artikel 10.2 första stycket.
- c) *minskning*: det tal som erhålls om man dividerar den totala kvantitet av kvoter som avståtts i medlemsstaten med den nationella kvot som fastställs i bilaga III till denna förordning i den version av bilagan som gällde den 1 juli 2006. För de medlemsstater som inte var medlemmar i gemenskapen den 1 juli 2006 gäller den version av bilagan som gällde dagen för deras anslutning till gemenskapen.

2. Procentsatsen på medlemsstatsnivå är lika med den gemensamma procentsatsen multiplicerad med $1 - [(1/0,6) \times \text{minskningen}]$.

Om resultatet blir negativt ska den tillämpliga procentsatsen vara noll.

BILAGA IX

BERÄKNING AV DEN PROCENTSATS SOM SKA TILLÄMPAS FÖR FÖRETAG ENLIGT ARTIKEL 10.2 TREDJE STYCKET

1. För den beräkning som anges i punkt 2 gäller följande definitioner:

- a) *tillämplig procentsats*: den procentsats som ska fastställas i enlighet med punkt 2 och som är tillämplig på den kvot som tilldelats det berörda företaget.
- b) *gemensam procentsats på medlemsstatsnivå*: den procentsats som beräknats för den berörda medlemsstaten som

$$Qty / \Sigma [(1 - R/K) \times Q]$$

med

Qty = mängden för minskningen på den medlemsstats nivå som avses i bilaga VIII punkt 1 a,

R = avstående som anges under c för ett givet företag,

Q = kvoten för samma givna företag som föreligger den sista februari 2010,

K = den siffra som beräknats under d,

Σ avser summan av produkten av $(1 - R/K) \times Q$ beräknad för varje företag som har en kvot på medlemsstatens territorium; om produkten blir negativ ska den sättas lika med noll.

- c) *avstående*: den siffra som erhålls genom att mängden kvoter som det berörda företaget avstått delas med dess kvot som det tilldelats i enlighet med artikel 7 och artikel 11.1–3.

- d) K beräknas i varje medlemsstat genom att den totala kvotminskningen i medlemsstaten (frivilliga avståenden plus mängden för minskningen på den medlemsstats nivå som avses i bilaga VIII punkt 1 a) delas med den kvot den först hade, fastställd i bilaga III till denna förordning i den version som gällde den 1 juli 2006. För de medlemsstater som inte var medlemmar i gemenskapen den 1 juli 2006 gäller den version av bilagan som gällde dagen för deras anslutning till gemenskapen.
2. Den tillämpliga procentsatsen är lika med den gemensamma procentsatsen på medlemsstatsnivå multiplicerad med $1 - [(1/K) \times \text{avståndet}]$.

Om resultatet blir negativt ska den tillämpliga procentsatsen vara noll.

BILAGA X

BERÄKNING AV DEN KOEFFICIENT SOM SKA FASTSTÄLLAS ENLIGT ARTIKEL 19a.1

1. För de beräkningar som anges i punkterna 2 och 3 gäller följande definitioner:
- a) *koefficient på medlemsstatsnivå*: den koefficient som ska fastställas i enlighet med punkt 2.
 - b) *minskning*: det tal som erhålls om man dividerar den totala kvantitet av kvoter som avstått i medlemsstaten, inklusive kvantiteter som avstått under det regleringsår som återtaget berör, med den nationella sockerkvot som fastställs i bilaga III till denna förordning i den version av bilagan som gällde den 1 juli 2006. För de medlemsstater som inte var medlemmar i gemenskapen den 1 juli 2006 gäller den version av bilagan som var tillämplig dagen för deras anslutning till gemenskapen.
 - c) *koefficient*: den koefficient som fastställts av kommissionen i enlighet med artikel 19.2.
2. För regleringsåret 2007/08 ska koefficienten på medlemsstatsnivå vara lika med koefficienten plus $[(1/0,5) \times \text{minskningen}] \times (1 - \text{koefficienten})$.
- Om resultatet blir över 1 ska den tillämpliga koefficienten vara 1.
3. För regleringsåren 2008/09 och 2009/10 ska koefficienten på medlemsstatsnivå vara lika med koefficienten plus $[(1/0,6) \times \text{minskningen}] \times (1 - \text{koefficienten})$.

Om resultatet blir över 1 ska den tillämpliga koefficienten vara 1.”
